PRÉAMBULE

Le présent règlement établit les règles et les modalités générales de fonctionnement de l'Unité Curriculaire (UC) Stage Curriculaire (SC) du Cycle Intégré d'Études conduisant au grade de Master en Médecine Vétérinaire, enseigné à la Escola Universitária Vasco da Gama (EUVG), dont le cadre curriculaire est établi dans le Plan d'Études, publié par l'Arrêté n° 6723/2023, du 21 juin, dans le "Diário da República" n° 119/2023, Serie II.

CHAPITRE I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 1

(Nature et objectifs)

1. Le SC est une UC incluse dans le plan d'études du Cycle Intégré d'études conduisant au grade de Master en Médecine Vétérinaire, enseigné par l'EUVG, dont l'approbation, lors d'un acte public de défense de la Dissertation, dépend de la délivrance du diplôme de Master en Médecine Vétérinaire.
2. Le SC comprend une composante pratique - Le Stage - et l'élaboration et la soutenance d'une Dissertation original de nature scientifique et spécialement produit à cette fin.
3. La composante pratique du Stage du SC vise à atteindre les objectifs généraux suivants :
 - a. Créer un période de travail qui intègrent les étudiants dans la réalité du contexte professionnel et/ou dans la réalité de la recherche scientifique ;
 - b. Encourager le développement intégré des compétences techniques et scientifiques, en particulier les Compétences du premier jour d'un Vétérinaire, ainsi que des compétences transversales ;
 - c. Contribuer à l'évaluation permanente du Plan d'Études élaboré, en l'adaptant à la réalité de l'évolution de la profession ;
 - d. Promouvoir l'établissement de partenariats qui contribuent au développement de l'activité de l'EUVG, en lui garantissant un rôle actif dans le développement de la profession ;
 - e. Rapprocher l'EUVG des institutions/entreprises publiques et privées en vue du transfert et du développement des connaissances.
4. La Dissertation de Master doit répondre aux objectifs généraux suivants :
 - a. Élaborer une œuvre originale, de nature scientifique et spécialement réalisée à cette fin ;
 - b. Élaborer un travail fondé sur les dernières et les meilleures preuves scientifiques disponibles ;
 - c. Élaborer un travail basé sur l'utilisation de sources bibliographiques de référence et primaires, en démontrant les compétences de recherche de l'Étudiant, tant dans la collecte d'informations que dans leur analyse, leur comparaison et leur systématisation ;
 - d. Posséder une structure appropriée au sujet développé, en ayant un des formats suivants :

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

- i. Article de recherche ;
 - ii. Article de révision ;
 - iii. Étude rétrospective ;
 - iv. Rapport de cas clinique ;
 - v. Projet de recherche ;
 - vi. Révision systématique ;
 - vii. Série de cas cliniques ;
- e. Démontrer la capacité de l'Étudiant à articuler les différents éléments d'information, l'argumentation et la synthèse ;
- f. Contribuer au développement des connaissances.
5. Les Étudiants peuvent postuler à une bourse de SC dans le cadre du règlement relatif aux bourses de stage de l'EUVG.

ARTICLE 2
(Domaines scientifiques et lieux de la composante pratique)

1. Dans le cadre de la composante pratique du SC :
- a. Toute organisation publique ou privée, dans laquelle la profession vétérinaire est exercée, est une organisation d'accueil ;
 - b. Les domaines scientifiques suivants font partie du Plan d'Étude respectif :

DOMAINES SCIENTIFIQUES

I. Sciences fondamentales

II. Sciences cliniques

III. Hygiène animale

IV. Production animale

- c. L'Étudiant doit choisir le domaine scientifique dans l'organisme d'accueil/site de stage ;
2. Il incombe à la Commission des Stages Curriculaires (CSC) d'attribuer un site à l'Étudiant pour effectuer son SC, si celui-ci ne soumet pas de proposition à cet égard. L'Étudiant sera soumis au lieu désigné.

**ARTICLE 3
(Début, durée et planification)**

1. Chaque année académique, les délais de chacune des étapes du processus du SC seront planifiés et rendus publics, conformément au **Calendrier des Stages Curriculaires (Annexe I - [Modèle 78B/P02](#))**.
2. Sachant que le SC est une UC semestrielle et que chaque semestre dure 16 semaines, l'Étudiant devra obligatoirement accomplir une composante pratique minimale - Le Stage - de 560 heures. Les périodes de réalisation sont définies dans le calendrier spécifique.
 - a. Une période pratique minimale de 280 heures (correspondant à 2 (deux) mois) est effectuée sur chaque site d'accueil, dont le calendrier à suivre est défini par l'Organisation d'Accueil et/ou le Conseiller Externe.

**ARTICLE 4
(Conditions d'admission)**

1. Seuls les Étudiants ayant un maximum de 2 (deux) UC non validées sont admissibles en SC.
2. La soutenance finale de la Dissertation de Master ne peut être requise qu'après avoir validé les UC en retard.

**CHAPITRE II
STRUCTURE**

**ARTICLE 5
(Commission des Stages Curriculaires et Attributions)**

1. Le CSC et son Coordinateur sont nommés par le Conseil Scientifique (CS) de l'EUVG, en liaison avec le Département des Sciences Vétérinaires (Departamento de Ciências Veterinárias - DCV).
 - a. La Commission sera composée d'un minimum de 3 (trois) et d'un maximum de 5 (cinq) membres, dont :
 - i. Le Coordinateur du Cycle d'Études ;
 - ii. Le Directeur du DCV ou un représentant désigné par lui ;
 - iii. Le Président du CS ou un représentant désigné par lui ;
 - iv. Des représentants des quatre domaines scientifiques prévus à l'Article 2 du présent Règlement ;
 - b. Les attributions détaillées au point précédent peuvent être assumées de manière cumulative.
2. Le mandat de la CSC est d'une durée d'une année académique.
3. La CSC est chargée de mettre en œuvre, entre autres, les actions suivantes nécessaires au fonctionnement du SC:

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

- a. Organiser et proposer au DCV le calendrier du SC (**Annexe I - [Modèle 78B/P02](#)**), publié annuellement et signé par la CSC et le DCV ;
- b. Recueillir auprès du Corps Enseignant, jusqu'à fin janvier, une liste de projets et/ou de sujets d'intérêt stratégique pour l'institution, et la mettre à la disposition des Étudiants potentiellement éligibles pour le SC au cours de l'année académique suivante ;
- c. Promouvoir la liaison entre l'EUVG et les organisations externes qui accueillent la composante pratique du SC, conformément à la **Proposition de l'Équipe d'Orientation Interne et de Site(s) de Stage (Annexe II - [Modèle 79B/P02](#))** présentés par l'étudiant ;
- d. Envoyer au DCV et au CS la **Demande d'Autorisation du Conseiller/Co-Conseiller d'Orientation Externe à l'EUVG (Annexe III - [Modèle 52B/P02](#))** ;
- e. Formaliser la demande d'autorisation pour la réalisation du SC auprès des organismes d'accueil de l'étudiant par courrier électronique, ainsi que l'envoi des documents de l'assiduité, de l'évaluation externe, le présent règlement et les conditions générales de l'assurance scolaire de l'Étudiant ;
- f. Établir une liste des lieux et de la période du SC qui doit être communiqué à l'assureur de l'EUVG ;
- g. Coordonner la procédure relative à la **Proposition de Thème et de Plan de Travail (Annexe IV - [Modèle 51B/P02](#))**, en veillant à ce qu'ils soient bien transmis au DCV et au CS de l'EUVG ;
- h. Remercier officiellement, par courrier électronique, toutes les organisations externes à l'EUVG pour le soutien apporté aux Étudiants ;
- i. Remettre la copie provisoire de la Dissertation à l'Équipe d'Orientation Interne pour la correction de celle-ci, en la téléchargeant sur InforEstudante par l'Étudiant ;
- j. Solliciter à l'Équipe d'Orientation Interne la proposition de la personne examinatrice et la date et l'heure de la soutenance publique de la Dissertation de Master ;
- k. Transmettre au CS la proposition mentionnée au point précédent pour qu'elle soit évaluée et ainsi procéder à la constitution du Jury, à mentionner dans l'Avis correspondant ;
- l. Inviter, officiellement par courrier électronique, l'(s) Examineur(s), les Équipes d'Orientation et les autres membres du Jury et/ou les autres intervenants à la soutenance publique de la Dissertation, envoyant toute la documentation nécessaire, y compris une copie de la version de la Dissertation de Master et le Curriculum vitae de l'Étudiant ;
- m. Présenter les annexes relatives au processus d'évaluation au Coordinateur du CSC, afin que la note finale du SC puisse être attribuée sur InforEstudante, après la soutenance finale et le respect des dispositions du point 5 de l'Article 8 ;
- n. Remercier et certifier la participation des membres du Jury, en utilisant le formulaire approprié ;

- o. Informer les Services de la Scolarité de la conclusion du processus du SC des Étudiants, dès que tous les documents ont été soumis et régularisés, afin d'émettre les certificats/documents de fin de cursus ;
- p. Communiquer au DCV tout fait de nature à compromettre le bon fonctionnement du SC ;
- q. Faire des suggestions au DCV en vue d'améliorer le fonctionnement général du SC ;
- r. Établir un rapport d'activité pour chaque année académique et le transmettre au DCV une fois que tous les actes publics de soutenance de la période concernée ont été accomplis.

ARTICLE 6 (Orientation Interne du SC et Attributions)

1. Le Conseiller Interne est un docteur qui exerce ses fonctions à l'EUVG et ne peut pas cumuler d'autres fonctions de supervision externe à l'étudiant.
 - a. Dans la mesure du possible, il est recommandé que chaque Conseiller Interne ne soit pas responsable de plus de 3 (trois) étudiants par année académique.
2. Le Conseiller Interne peut être assisté par un ou plusieurs Co-conseillers, titulaires d'un Doctorat, d'un Master, d'un Diplôme pré-Bologne ou d'un Diplôme d'une Institution de Spécialité Européenne ou Américaine.
3. Le Conseiller et, le cas échéant, le(s) Co-conseiller(s) peuvent être externes à l'EUVG. Dans ce cas, au moins un des membres de l'Équipe d'Orientation doit exercer des fonctions à l'EUVG.
4. Le rôle principal du Conseiller Interne et de son/ses Co-conseiller(s), le cas échéant, est de guider l'Étudiant et de contrôler les activités menées dans le cadre du SC, devant, dans ce contexte :
 - a. Soutenir l'étudiant, en collaboration avec le(s) Conseiller(s) Externe(s) (le cas échéant), dans la définition du thème et du plan du travail, devant constituer à la fois une aide fondamentale dans l'orientation de ses performances et des Conseillers dans le suivi et l'évaluation de l'Étudiant face à son exécution ;
 - b. Approuver le thème et le plan de travail de la Dissertation choisi par l'étudiant ;
 - c. Déterminer si le plan de travail de la Dissertation a besoin d'une approbation/d'un avis du comité d'éthique (CE) et/ou de l'Organisme chargée du bien-être des animaux (ORBEA), en fonction des informations publiques fournies par ces organismes. Le cas échéant, le Conseiller Interne devra remettre son avis définitif au CSC ;
 - d. Mettre son soutien à disposition dans l'organisation et réviser le contenu et de la mise en forme de la Dissertation ;
 - e. Promouvoir à l'Étudiant le développement :
 - i. de la capacité à intégrer l'apprentissage ;

- ii. des compétences en matière de collecte, d'interprétation et d'évaluation de la qualité de l'information scientifique ;
 - iii. des connaissances techniques et scientifiques nécessaires à la réalisation du plan de travail.
- f. Organiser des réunions avec l'Étudiant au cours du SC, à enregistrer, selon la procédure en vigueur, dans la section "Tutorial Support" d'EUvetBOOK ;
 - g. Contacter le(s) Conseiller(s) Externe(s) si nécessaire ;
 - h. Soutenir l'étudiant en cas de difficultés pendant le SC, en lui apportant tout le soutien institutionnel nécessaire ;
 - i. Participer à la soutenance publique de la Dissertation et au processus d'évaluation du SC ;
 - j. Avertir l'Étudiant des conséquences en cas de plagiat ou de violation des droits d'auteur et de propriété intellectuelle ;
 - k. Veiller à ce que la Dissertation de Master :
 - i. se trouve dans des conditions technico-scientifiques favorables pour solliciter la soutenance, en remettant à cet effet **l'Approbation et l'Évaluation de l'Équipe d'Orientation (Annexe V - [Modèle 53B/P02](#))** au Secrétariat du CSC ;
 - ii. après la soutenance, correspond à la version définitive, dans laquelle les modifications proposées par le jury sont incluses et munie de la **Confirmation de la version définitive de la Dissertation (Annexe VI - [Modèle 58B/P02](#))** ;
 - iii. après la soutenance, est prêt à être mise à disposition dans les archives de l'EUVG, munie de la **Déclaration d'autorisation de mise à disposition de la Dissertation dans le dépôt EUVG (Annexe VII - [Modèle 59B/P02](#))**.

ARTICLE 7 (Orientation Externe du SC et attributions)

1. Il est recommandé que le(s) Conseiller(s) Externe(s) ait(ent) une formation académique et, de préférence, une expérience professionnelle d'au moins 5 (cinq) ans dans le domaine où le stage doit être effectué ;
2. Les membres de la famille ou d'autres personnes en situation de conflit d'intérêts ne sont pas autorisés à accomplir les obligations liées au Conseiller de Stage.
3. Les attributions du (des) Conseiller(s) Externe(s) sont les suivantes :
 - a. Se prononcer sur le plan de travail de la Dissertation, le cas échéant (s'il est impliqué dans la conception, le plan d'étude, l'exécution, l'acquisition de données, l'analyse, l'interprétation ou la révision de la Dissertation de Master) ;

- b. Guider l'étudiant pour qu'il applique et intègre, dans la composante pratique du SC et/ou dans la rédaction de la Dissertation, le cas échéant, l'apprentissage et les compétences acquises tout au long du cursus ;
- c. Stimuler chez l'Étudiant l'approfondissement des connaissances techniques nécessaires à la réalisation du plan de travail de la Dissertation, le cas échéant ;
- d. S'assurer que le **Formulaire de Présence de l'Organisation d'Accueil (Annexe VIII - [Modèle 80B/P02](#))** est rempli, et que la performance de l'étudiant est évaluée, en remplissant le **Formulaire d'Évaluation du Conseiller Externe (Annexe IX - [Modèle 81B/P02](#))** et de remettre les deux annexes à la CSC ;
- e. Garantir le respect du nombre d'heures de stage stipulée dans le présent règlement, proportionnellement à la période passée dans l'Organisation d'accueil concernée ;
- f. Être présent, dans la mesure du possible, lors de la soutenance publique de la Dissertation ;
- g. Informer la CSC et le Conseiller Interne de toute anomalie survenue au cours du SC ;
- h. Le Conseiller Externe a la possibilité d'interrompre le processus de stage si l'Étudiant manque délibérément ou gravement à ses devoirs et/ou aux règles essentielles établies par lui ou définies internement sur le lieu de stage que l'Étudiant est tenu de connaître. A cette fin, un rapport fondé doit être adressé à la CSC qui suivra les procédures prévues à l'article 12 du présent règlement.

ARTICLE 8 **(Attributions de l'Étudiant)**

- 1. Avant de s'inscrire au SC, l'Étudiant doit :
 - a. Connaître les dispositions de ce Règlement ;
 - b. Remplir les conditions d'admission mentionnées à l'article 4 du présent Règlement ;
 - c. Remettre la **Proposition d'Équipe d'Orientation Interne et de Site(s) de Stage** au Secrétariat du SC (**Annexe II - [Modèle 79B/P02](#)**), lors de la période définie dans le calendrier SC en vigueur ;
 - d. Remettre la **Demande d'Autorisation du Conseiller/Co-Conseiller Externe à l'EUVG (Annexe III - [Modèle 52B/P02](#))** au Secrétariat de la CSC, le cas échéant ;
- 2. Dès le commencement du SC, l'Étudiant doit :
 - a. Transférer, via la plateforme InforEstudante, la **Proposition de Thème et de Plan de Travail (Annexe IV - [Modèle 51B/P02](#))**, au plus tard 2 (deux) mois après le début de la composante pratique du SC.
 - i. Une exception est faite à l'alinéa antérieur pour les Étudiants candidats à une Bourse de Recherche. Ces Étudiants doivent remettre la **Proposition de Thème et de Plan de Travail (Annexe IV - [Modèle 51B/P02](#))** en même temps que la **Proposition d'Équipe d'Orientation Interne et de Site(s) de Stage (Annexe II - [Modèle 79B/P02](#))**, dans le délai fixé dans le

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

calendrier du SC, sans préjudice de leur inclusion dans le processus de candidature, comme prévu dans le calendrier et les règlements spécifiques ;

- b. S'il est nécessaire de modifier la proposition de thème et le plan de travail initialement présentés, l'Étudiant doit transférer, via la plateforme InforEstudante, à la CSC au plus tard 15 (quinze) jours avant la remise de la version provisoire, la **Demande de Modification du Thème, du Plan de Travail et/ou de l'Équipe d'Orientation (Annexe X - [Modèle 54B/P02](#))** pour approbation par le CC de l'EUVG ;
- c. S'il est nécessaire de modifier le lieu de stage, la période du SC et/ou l'équipe d'orientation, l'Étudiant doit soumettre la **Proposition de l'Équipe d'Orientation Interne et de Site(s) de Stage** actualisée (**Annexe II - [Modèle 79B/P02](#)**) sur la plateforme InforEstudante ;

3. Au cours de la réalisation du SC, l'Étudiant doit :

- a. Respecter les règles internes définies, les tâches planifiées et proposées sur le site d'accueil, en collaboration avec le(s) Conseiller(s) Externe(s) ;
- b. Veiller au respect du nombre total d'heures de travail en stage prévu dans le présent Règlement, proportionnellement à la période passée dans l'organisation d'accueil à laquelle il se réfère.
- c. Tenir un registre complet et à jour des activités réalisées sur EUvetBOOK, conformément au Règlement ;
- d. Maintenir le contact avec le(s) Conseiller(s) Interne(s) et participer à toutes les réunions organisées ;
- e. Accomplir toutes les tâches prévues dans le plan de travail établi ;
- f. Informer le(s) Conseiller(s) et la CSC de quelconque changement, conformément à la procédure décrite au point précédent ;
- g. Élaborer la Dissertation de Master conformément au **Règlement relatif à l'élaboration et à la présentation des travaux universitaires et scientifiques de l'EUVG**.

4. En ce qui concerne les versions de la Dissertation du Master :

- a. **La version provisoire de la Dissertation de Master** : elle doit inclure les différentes corrections sollicitées par le(s) Conseiller(s) tout au long de la période de rédaction, et respecter les règles fixées dans le Règlement d'élaboration de travaux universitaire et scientifiques de l'École Universitaire Vasco da Gama ;
 - i. Cet exemplaire doit être transféré, via InforEstudante, conformément au calendrier du SC, dans un format éditable (Microsoft® Word ou équivalent), pour que la révision et la correction soient effectuées par le(s) Conseiller(s) Interne(s) ;
 - ii. Si le document n'est pas soumis à la bonne période, l'Étudiant passera automatiquement à la phase suivante.

- b. **L'exemplaire de la version finale de la Dissertation de Master** : celui-ci devra être transféré via InforEstudante, selon le calendrier du SC, en format "pdf" et respecter les règles établies dans le Règlement pour l'élaboration et la présentation des travaux universitaires et scientifiques de l'École universitaire Vasco da Gama et devra avoir une numérotation consécutive des lignes (à partir de la page « titre »), uniquement applicable à cette version ; cette exemplaire doit être accompagnée des documents suivants :
- Le Curriculum Vitae actualisé de l'Étudiant ;
 - Déclaration sur l'Honneur (Annexe XI - [Modèle 55B/P02](#))** ;
 - Demande de soutenance finale de la Dissertation de Master (Annexe XII - [Modèle 56B/P02](#))**.
5. Après la soutenance finale, dans un délai maximum de 30 (trente) jours, l'Étudiant doit soumettre, via InforEstudante :
- La version finale de la Dissertation**, en ayant les éventuelles corrections demandées par les Membres du Jury. Après la soumission par l'Étudiant de cette version et des annexes susmentionnées, celles-ci seront mises à disposition à l'Équipe d'Orientation Interne par la CSC, qui, après vérification, les signera et les remettra à la CSC ;
 - La Confirmation de la version définitive de la Dissertation (Annexe VI - [Modèle 58B/P02](#))**, dûment signée par l'Étudiant ;
 - La Déclaration d'autorisation de mise à disposition de la Dissertation dans le dépôt EUVG (Annexe VII - [Modèle 59B/P02](#))**, dûment signée par l'Étudiant ;
6. Les versions originales des pièces jointes soumises via InforEstudante pendant le SC doivent être remises à la CSC au plus tard 15 (quinze) jours avant la date de la soutenance.

CHAPITRE III

ÉVALUATION DU SC

ARTICLE 9

(Dissertation de Master)

1. La Dissertation de Master est un document universitaire et scientifique élaboré par l'Étudiant et dont celui-ci est l'unique auteur et le seul responsable :
- Reflète les activités incluses dans le plan de travail proposé ;
 - Respecte les objectifs visés à l'article 1 du présent Règlement ;
 - Respecte les normes du Règlement pour l'élaboration et la présentation des travaux universitaires et scientifiques de l'École Universitaire Vasco da Gama.

2. Dans les conditions fixées par le présent Règlement, notamment aux articles 6 et 7, la structure définitive de la Dissertation doit être définie par l'Étudiant en liaison avec les Conseillers.

ARTICLE 10
(Acte Public de la Soutenance de la Dissertation)

1. La Dissertation de Master fait l'objet d'une évaluation et d'une discussion lors d'un événement public qui constitue en soi le moment final de l'évaluation, devant se dérouler conformément au calendrier des SC en vigueur.
2. Les Étudiants qui remplissent les conditions suivantes sont considérés éligibles pour solliciter la soutenance de leur Dissertation :
 - a. L'élaboration et la soumission de la Dissertation de Master sont conforme au calendrier du SC en vigueur ;
 - b. La présentation de l'**Approbation et de l'Évaluation de l'Équipe d'Orientation (Annexe V - [Modèle 53B/P02](#))** avec note minimale de 9,5 points ;
 - c. La présentation de l'**Évaluation du/des Conseiller(s) Externe(s) (Annexe IX - [Modèle 81B/P02](#))** avec note minimale de 9,5 points ;
 - d. La validation de toutes les UC précédentes du plan d'étude ;
 - e. La validation de l'EUvetBOOK est conforme à son Règlement ;
 - f. La **Demande de soutenance finale de la Dissertation de Master (Annexe XII - [Modèle 56B/P02](#))** est conforme aux normes établies ;
 - g. L'intégrité académique de la Dissertation de Master a une validation institutionnelle.
3. Aux termes de l'article 22 du décret-loi n° 74/2006, du 24 mars, dans sa rédaction actuelle, qui approuve le régime juridique des grades et diplômes de l'enseignement supérieur, le Jury d'évaluation de la Dissertation est composé de trois à cinq membres, dont l'un est le Conseiller Interne.
4. Aux fins du point précédent, le Conseiller Interne peut être remplacé par le Co-conseiller si ce dernier remplit les conditions légales requises.
5. Outre le Conseiller Interne, le Jury est constitué par :
 - a. Le Président du CS ou une personne désignée par lui, agissant en tant que Président du Jury ;
 - b. Le(s) Examineur(s), qui doivent être des spécialistes dans le domaine auquel se rapporte la dissertation –et sont nommés parmi les professionnels nationaux ou étrangers titulaires d'un doctorat, des spécialistes ayant une expérience et une compétence professionnelle reconnues ou d'autres spécialistes considérés comme tels par le CS de l'EUVG ;
 - c. D'autres éléments internes ou externes dont la présence est jugée pertinente par la CSC, à condition qu'ils remplissent les conditions énoncées au paragraphe précédent ;

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

- d. Dans le cas d'une audition réalisée par un élément interne à l'EUVG, la présence d'un examinateur externe est recommandée dans la mesure du possible.
6. La soutenance de la Dissertation se déroule en deux temps :
- Une présentation orale de l'Étudiant, d'une durée maximale de 20 (vingt) minutes, au cours de laquelle l'Étudiant doit présenter succinctement le travail effectué ;
 - Argumentation des membres du Jury, en commençant par l'Examineur Principal (maximum 20 (vingt) minutes), suivi des autres éventuels Examineurs (maximum 20 (vingt) minutes chacun), et du Conseiller ou du Co-conseiller (maximum 10 (dix) minutes). L'Étudiant doit clarifier les points soulevés par les membres du Jury (dans une période équivalente à celle attribuée à chaque membre du jury), dans un format à définir au début de l'argumentation.
7. La soutenance de la Dissertation est en langue portugaise, pouvant à tout moment se dérouler en anglais, à condition que tous les membres du Jury soient d'accord (paragraphe a et/ou b du point précédent) et cela à la demande de l'étudiant et de l'équipe d'orientation. Cette sollicitation doit être soumise lors de la remise de la version finale de la Dissertation ;
- L'Étudiant doit se munir d'une copie papier de sa Dissertation de Master pour qu'il puisse prendre des notes, notamment au cas où le Jury lui ferait des recommandations de correction au moment de la soutenance ;
8. Immédiatement après la soutenance publique, les membres du Jury se réunissent en privé pour discuter et évaluer la Dissertation présentée, ce qui donnera lieu à une note, dûment écrite dans le **Procès-verbal de l'acte Public Soutenance de la Dissertation de Master (Annexe XIII - [Modèle 57B/P02](#))**, qui sera communiquée à l'étudiant à ce moment-là ;
- Les réunions du Jury ne sont pas publiques et les membres du Jury sont soumis à une obligation de confidentialité en ce qui concerne toutes les questions discutées et les décisions prises lors des réunions respectives et/ou toute information connexe dont ils pourraient avoir connaissance.
9. Si la soutenance publique de la Dissertation n'a pas lieu pendant la période du calendrier de SC dans laquelle l'étudiant s'était inscrit, du fait que les conditions d'admission fixées à l'article 4, point 2, du présent règlement ne seraient pas remplies, ou en raison de l'absence justifiée de l'Étudiant, ou en raison d'un cas de force majeure dûment prouvé, la soutenance peut avoir lieu lors de la phase suivante, conformément au calendrier de l'année universitaire en question. En cas d'absence de l'Étudiant, celle-ci doit être justifiée conformément à la procédure définie dans le Règlement Général de l'EUVG pour l'Évaluation de l'Apprentissage.
10. Si la Soutenance Finale n'est pas réalisée dans les conditions mentionnées au point précédent et à la fin des phases prévues pour son exécution, le SC ne sera pas validé pour l'année universitaire en cours, ce qui implique une nouvelle inscription pour l'année universitaire suivante.

ARTICLE 11
(Éléments d'Évaluation Finale du SC)

1. L'évaluation du SC est le résultat de la collecte, du croisement et de la synthèse de diverses informations, notamment :
 - a. **Le Formulaire d'Évaluation du Conseiller Externe (Annexe IX - [Modèle 81B/P02](#)) ;**
 - b. **L'Approbation et l'Évaluation de l'Équipe d'Orientation (Annexe V - [Modèle 53B/P02](#)) ;**
 - c. L'évaluation et la présentation de la soutenance de la Dissertation, conformément au **Procès-verbal de l'Acte Public de Soutenance de la Dissertation de Master (Annexe XIII - [Modèle 57B/P02](#)) ;**
2. La note attribuée à la suite de la soutenance publique de la Dissertation est exprimée sur une échelle de 0 (zéro) à 20 (vingt) points et doit être attestée par tous les membres du Jury dans le procès-verbal mentionné au point précédent ; elle tient compte des indicateurs suivants :
 - a. La maîtrise des connaissances théoriques et pratiques : connaissance et application correcte des concepts, des termes techniques, des techniques apprises et la capacité de l'Étudiant à intégrer les connaissances, à analyser l'apprentissage de manière critique ;
 - b. Compétences comportementales et de communication : degré de clarté et d'objectivité dans la présentation orale ainsi que l'adoption d'un comportement approprié.
3. Pour niveler la classification des Dissertations et de leur soutenance, il convient de prendre en compte des aspects tels que l'autonomie de l'étudiant, le degré de difficulté du thème et le respect des objectifs proposés. A cette fin, les critères de référence suivants sont utilisés :
 - a. Une note de 10 (dix) à 12 (douze) : elle doit correspondre à un travail de faible difficulté, réalisé avec peu d'autonomie, répondant aux objectifs minimaux proposés ;
 - b. Une note de 13 (treize) à 15 (quinze) : elle doit correspondre à un travail de difficulté moyenne, réalisé avec une autonomie raisonnable et répondant aux objectifs proposés ;
 - c. Les notes 16 et 17 doivent correspondre à un travail de qualité, d'un niveau de difficulté élevé, réalisé de manière autonome et répondant aux objectifs proposés ;
 - d. La note de 18 (dix-huit) : elle doit correspondre à un très bon travail, bien structuré, concis et complet, réalisé de manière autonome, dépassant les objectifs proposés ;
 - e. Les notes supérieures à 18 (dix-huit) : devront être attribuées à l'unanimité, dans des situations d'excellence, aux Étudiants qui ont accompli de manière exceptionnelle toutes les tâches décrites dans le plan de travail et qui ont un travail de grande importance scientifique, présenté et discuté de manière exemplaire et, en outre, aux Étudiants qui ont fait preuve d'un esprit d'équipe et d'un esprit d'initiative :
 - i. 19 points - Travail susceptible d'être publié dans une revue indexée, ayant une évaluation par les pairs ;

- ii. 20 points - Travail susceptible d'être publié dans une revue indexée et évaluée par les pairs, où il existe des solutions réellement innovantes ou qui apportent une contribution exceptionnelle à la connaissance dans le domaine scientifique.
4. En cas d'absence d'unanimité dans le classement à attribuer, le vote du Président est prépondérant.
5. La note finale du stage est calculée, conformément au **Formulaire d'Évaluation de l'Unité Curriculaire de Stage Curriculaire (Annexe XIV - [Modèle 82B/P02](#))**, en pondérant les éléments suivants :
 - a. **25%** - Évaluation par le(s) Conseiller(s) Externe(s) ;
 - b. **25%** - Évaluation de l'Équipe d'Orientation Interne ;
 - c. **25%** - Évaluation de la Dissertation de Master, indiquée dans le Procès-verbal de l'Acte Public de Soutenance de la Dissertation de Master (**Annexe XIII - [Modèle 57B/P02](#)**) ;
 - d. **25%** - Évaluation de la Présentation et de la Soutenance de la Dissertation de Master, indiquée dans le Procès-verbal de l'Acte Public de Soutenance de la Dissertation de Master (**Annexe XIII - [Modèle 57B/P02](#)**).
6. Chacune des composantes visées au point précédent doit obtenir une note minimale de 9,5.
7. La note finale minimale requise pour réussir le SC est de 10 (dix) points.
8. Une fois que l'Étudiant a rempli les conditions énoncées au point 5 de l'article 8, la note finale du SC est enregistrée et communiquée dans un délai maximum de 30 (trente) jours, sur InforEstudante.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 12 (Irrégularités)

1. Toute personne impliquée dans le processus d'élaboration ou d'évaluation de la Dissertation doit immédiatement notifier la CSC des irrégularités détectées, telles que le plagiat, la violation des droits d'auteur et des droits de propriété intellectuelle ou toute autre irrégularité, en envoyant un courriel à la CSC.
2. La CSC doit informer le DCV de toute irrégularité détectée ou signalée.
3. Si l'irrégularité est commise par l'Étudiant, celle-ci sera analysée par la CSC et transmise au DCV pour l'analyse et l'évaluation.
4. Dans le cadre de cette analyse, le cas échéant, le procès peut être remis au Conseil d'Administration (CD) de l'EUVG, qui décidera des mesures à appliquer, en fonction de la proposition du DCV.
5. Les mesures appliquées, indexées sur la gravité de l'irrégularité, peuvent inclure :

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

- a. L'Étudiant recommence la période de stage, en respectant la durée définie à l'article 3 du présent Règlement, dans un autre lieu ou une autre institution.
 - b. L'Étudiant passe à la phase suivante en fonction du calendrier du SC ou à l'année universitaire suivante, et devra corriger la ou les irrégularités constatées ;
 - c. L'étudiant passera à la phase suivante du calendrier académique ou à l'année universitaire suivante, et devra rédiger une nouvelle Dissertation, mais pourra conserver le thème initial ;
 - d. L'étudiant passera à l'année universitaire suivante et devra rédiger une nouvelle Dissertation, en changeant le thème initial et/ou le plan de travail et/ou l'Équipe d'Orientation.
4. Si l'irrégularité est commise par le Conseiller ou une autre partie impliquée dans le processus, la CSC en informera le DCV, qui l'analysera et la signalera au CD, qui prendra les mesures appropriées.

**ARTICLE 13
(Amendements)**

1. Ce Règlement est un document dynamique qui peut être révisé et mis à jour chaque fois que nécessaire.
2. Les modifications du présent Règlement doivent être promues par la CSC et proposées au DCV, et doivent être approuvées par le CD, sans préjudice de l'avis du CC et du Conseil Pédagogique de l'EUVG, dans les matières qui relèvent de leurs compétences, selon les termes des statuts et règlements.

**ARTICLE 14
(Omissions)**

Les doutes concernant l'interprétation et l'application, ainsi que les situations imprévues et les cas non couverts par le présent Règlement, sont soumis par écrit par le DCV à la CD et résolus par ordonnance du Président de cet organe.

**ARTICLE 15
(Entrée en vigueur)**

Le présent Règlement entre en vigueur le jour qui suit immédiatement son approbation ou l'approbation des modifications qui peuvent y être apportées.

LISTE DES ANNEXES

Annexe I (Modèle 78/P02) - Calendrier des Stages Curriculaires

Annexe II (Modèle 79/P02) - Proposition d'Équipe d'Orientation Interne et de Site(s) de Stage

Annexe III (Modèle 52/P02) - Demande d'Autorisation du Conseiller/Co-Conseiller Externe de l'EUVG

Annexe IV (Modèle 51/P02) - Proposition de Thème et de Plan de Travail

Annexe V (Modèle 53/P02) – Approbation et Évaluation de l'Équipe d'Orientation

Annexe VI (Modèle 58/P02) - Confirmation de la version définitive de la Dissertation

Annexe VII (Modèle 59/P02) - Déclaration d'autorisation de mise à disposition de la Dissertation dans le dépôt
EUVG

Annexe VIII (Modèle 80/P02) - Formulaire de Présence de l'Organisation d'Accueil

Annexe IX (Modèle 81/P02) - Formulaire d'Évaluation du Conseiller Externe

Annexe X (Modèle 54/P02) - Demande de Modification du Thème, du Plan de Travail et/ou de l'Équipe
d'Orientation

Annexe XI (Modèle 55/P02) - Déclaration sur l'Honneur

Annexe XII (Modèle 56/P02) - Demande de soutenance finale de la Dissertation de Master

Annexe XIII (Modèle 57/P02) - Procès-verbal de l'acte public de soutenance de la Dissertation de master

Annexe XIV (Modèle 82/P02) - Formulaire d'Évaluation de l'unité Curriculaire de Stage Curriculaire

Reg-19B/P02.VO.0 – Règlement général du Stage du Master Intégré en Médecine Vétérinaire École
Universitaire Vasco da Gama

DOSSIER TECHNIQUE

Titre : Reg-19/P02_Regulamento Geral do Estágio Curricular do Mestrado Integrado em Medicina Veterinária
da Escola Universitária Vasco da Gama

Version 0.0

Approuvé par

(Conseil de direction)

(Ferdinando Freitas, Professor Doutor)

Date d'approbation

17 Septembre 2025